DELTAPLUS

Batch Number / No Lot :

CE 0321/0624

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex – France

www.deltaplus.eu

Certifying Notified Body address & name
0075 CTC – Parc Technologique Tony Garnier – 4 Rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 - France
Certifying and Monitoring (article 11) Notified Body:
t0321 SATRA TECHNOLOGY CENTER LTD – Wyndham Way Telford Way – Ketering NN16 8SD – UK
0624 - CENTROCOT- Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A.
Piazza S.Anna, 2 . 21052 Busto Arsizio (VA) Italy

FR

GANTS DE PROTECTION

conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE
et aux exigences générales des normes EN420, EN388 & EN374-1

COMPOSITION : *(Par référence)* **:**

Réf.	Description produit	Taille	Long.
VE200	Gant Latex jaune	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 - Latex rose	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 - Latex/Nitrile bleu	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 - Néoprène bl. marine	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 - Latex naturel	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

INSTRUCTIONS D'EMPLOI : VE200: Gant de protection pour un usage général seulement contre les risques mineurs sans danger de risques mécaniques, chimiques, électriques ou thermiques. **VE210:** Gant de protection pour un usage général, ayant une faible protection contre les produits chimiques, sans danger de risques mécaniques, thermiques ou électriques. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Gant de protection pour un usage général contre les risques mécaniques et chimiques sans danger de risques électriques et thermiques. **LIMITES D'UTILISATION :** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ne pas utiliser avec des produits chimiques corrosifs, toxiques ou irritants autres que ceux cités dans les performances sans essais préalables. Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogènes, ni toxiques. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **AVERTISSEMENT EN421:2010 : VE905:** Ne protège pas contre les rayons ionisants. Ne pas utiliser dans des enceintes de confinement. **INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :** Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. **INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN :** Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

PERFORMANCES : Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveaux 3, 4, 5 ou 6 selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumit à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc.

(A) L'abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure
(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage
(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure
(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation
(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)
(F) La pénétration : (lorsque le gant est concerné) Diffusion, à une échelle non moléculaire, d'un produit chimique et/ou d'un micro-organisme (lorsque le niveau de performance du contrôle qualité est ⩽ 2) à travers les porosités, les coutures, les micro-trous ou autres imperfections présentes dans le matériau du gant de protection.
(G) La perméation (de 1 à 6) : Processus par lequel un produit chimique se diffuse à travers le matériau d'un gant de protection, à l'échelle moléculaire. Niveau de protection (1 à 6) - mesuré comme le temps de passage du produit chimique - offert par un gant résistant à la perméation des substances chimiques.

EN

PROTECTIVE GLOVES

Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/EEC
and the general requirement of standards EN420, EN388 & EN374-1

COMPOSITION: *(Per reference)***:**

Ref.	Product description	Size	Length
VE200	Yellow Latex Glove	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Pink latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Blue Latex/Nitrile	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Navy bl Neoprene.	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Natural latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

INSTRUCTIONS FOR USE: VE200: Protective glove for general purpose only against the minor risks without hazard of mechanical, chemical, electric or thermal risks. **VE210:** Protective glove for general use with low protection against chemical products, without mechanical, thermal or electrical risks. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Protective glove for general use against mechanical and chemical risks, without electrical and thermal risks. **LIMITS OF USE:** Do not use this glove of the scope of use defined in the instructions above. Do not use with corrosive, toxic or irritant chemical products other than those mentioned in the performances without prior tests.This glove does not contain substance known as being carcinogenic, neither toxic, nor likely to cause allergies to the sensitive people. Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary.**WARNING EN421:2010: VE905:** Does not protect against ionising radiation. Do not use in containment buildings. **INSTRUCTIONS OF STORAGE:** Keep in its original packing away from light and humidity. **INSTRUCTIONS FOR CLEANING/ MAINTENANCE:** No specific cleaning or maintenance for this type of glove.

PERFORMANCES: The levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (3, 4, 5 or 6). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material. The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation...

(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear
(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting
(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing
(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture
(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task
(F) Penetration: (when glove concerned) Diffusion, at a non molecular scale, of a chemical product and/or a micro-organism (when level of performance of quality control ⩽ 2) through porosities, seams, micro-holes or other imperfections presents in the protective glove material.
(G) Permeation (from 1 to 6): Process by which a chemical product diffuses through the material of a protective glove, at the molecular scale. Level of protection (from 1-6) - measured as a break-through time - offered by the gloves to resist permeation by the chemicals.

IT

GUANTI DI PROTEZIONE

Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE
Ed ai requisiti generali delle norme EN420, EN388 & EN374-1

COMPOSIZIONE : *(Per riferimento)* **:**

Rif.	Descrizione Prodotto	Taglia	Lungh.
VE200	Guanto latex giallo	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Latex rosa	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Latex/ Nitrile blu	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neoprene blu marino	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Latex naturale	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

ISTRUZIONI PER L'USO : VE200: Guanti di protezione per un utilizzo generico soltanto contro i rischi minori senza pericolo di rischi meccanici, chimici, elettrici o termici. **VE210:** Guanto di protezione per utilizzo generale, con una debole protezione nei confronti dei prodotti chimici, senza pericolo di rischi meccanici, termici o elettrici. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Guanti di protezione per utilizzo generale contro rischi meccanici e chimici senza pericolo di rischi elettrici e termici. **LIMITI D'UTILIZZO :** Non utilizzare al di fuori del campo d'utilizzo indicato nelle istruzioni d'uso di cui sotto. Non utilizzare insieme a prodotti chimici corrosivi, tossici o irritanti, che non siano quelli citati nelle prestazioni senza test preventivo. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario. **AVVERTIMENTO EN421:2010 : VE905:** Non protegge contro i raggi ionizzanti. Non utilizzare in spazi di confinamento. **ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. **ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE :** Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

PRESTAZIONI : Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sul palmo dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 3, 4, 5 o 6). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o dei materiali. Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.

(A) L'abrasione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere all'usura
(B) Il taglio (da 0 a 5) : Capacità del guanto a resistere al taglio da tranciatura
(C) La lacerazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla lacerazione
(D) La perforazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla perforazione
(E) La destrezza (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)
(F) La penetrazione : (quando è interessato il guanto) Diffusione, su scala non molecolare, di un prodotto chimico e/o di un microorganismo (quando il livello di prestazioni del controllo di qualità è ⩽ 2) attraverso porosità, cuciture, micro fori o altre imperfezioni presenti nel materiale del guanto di protezione.
(G) La permeazione (da 1 a 6): Processo tramite cui un prodotto chimico si diffonde attraverso il materiale di un guanto di protezione, su scala molecolare. Livello di protezione (da 1 a 6) – misurato come tempo di passaggio del prodotto chimico - grazie ad un guanto resistente alla penetrazione di sostanze chimiche.

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN

Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE
y a las exigencias generales de las normas EN420, EN388 & EN374-1

COMPOSICIÓN: *(Por referencia)***:**

Ref.	Descripción del producto	Talla	Long.
VE200	Guante de látex amarillo	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Látex rosa	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Látex / Nitrilo azul	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neoprene azul marino	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Látex natural	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

INSTRUCCIONES DE EMPLEO: VE200: Guante de protección para un uso general sólo contra los riesgos menores sin peligro de riesgos mecánicos, químicos, eléctricos o térmicos. **VE210:** Guante de protección para uso general, con poca protección contra los productos químicos, sin peligro de riesgos mecánicos, térmicos o eléctricos. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Guante de protección para uso general contra riesgos mecánicos y químicos sin peligro de riesgos eléctricos y térmicos. **LÍMITES DE APLICACIÓN:** No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. No utilizar con productos químicos corrosivos, tóxicos o irritantes aparte de los mencionados en los rendimientos sin pruebas anteriores. Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario. **ADVERTENCIA EN421:2010: VE905:** No protege contra los rayos ionizantes. No utilizar en recintos con confinamiento. **INSTRUCIONES DE ALMACENAMIENTO:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. **INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:** No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

RENDIMIENTOS: Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 3,4, 5 o 6). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Mientras más alto el rendimiento, mayor la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...

(A) La abrasión (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgaste
(B) El corte (de 0 a 5): Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado
(C) El desgarro (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgarro
(D) La perforación (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir la perforación
(E) La dexteridad (de 0 a 5): Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)
(F) La penetración: (en lo referente al guante) Difusión, a una escala no molecular, de un producto químico y(o) de un microorganismo (cuando el nivel de desempeño del control de calidad es ⩽ 2) a través de las porosidades, las costuras, los microperforaciones u otras imperfecciones presentes en el material del guante de protección.
(G) La permeación (de 1 a 6): Proceso por el cual un producto químico se difunde a través del material de un guante de protección, a escala molecular. Nivel de protección (1 a 6) medido como tiempo de paso del producto químico - ofrecido por un guante resistente a la permeación de sustancias químicas

PT/BR

LUVAS DE PROTECÇÃO

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE
e com as exigências gerais das normas EN420, EN388 & EN374-1

COMPOSIÇÃO: *(Por referência):*

Ref.	Descrição do produto	Tamanho	Comprimento
VE200	Luva em látex amarelo	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Látex rosa	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470Látex / Nitrilo azul	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neopreno azul marinho	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Látex natural	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: VE200: Luva de protecção para uso geral unicamente contra os riscos menores sem riscos mecânicos, químicos, eléctricos nem térmicos. **VE210:** Luvas de protecção para uma utilização geral, com fraca protecção contra os produtos químicos, sem perigo de riscos mecânicos, térmicos ou eléctricos. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Luvas de protecção para uma utilização geral contra os riscos mecânicos e químicos, sem perigo de riscos eléctricos e térmicos. **RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** Verifique se as luvas são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. Não utilizar com produtos químicos corrosivos, tóxicos ou irritantes, além dos indicados nas características de desempenho, sem que sejam efectuados testes prévios. Estas luvas são isentas de substâncias conhecidas como cancerígenas ou tóxicas. Verificar a integridade das suas luvas antes e durante a utilização. Substituir se necessário. **AVISO EN421:2010: VE905:** Não protege contra os raios ionizantes. Não utilizar em recintos de confinamento. **INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:** As luvas devem ser armazenadas e lacradas em sua embalagem original; guarde ao abrigo de luz, em locais secos e ventilados; proteger contra umidade excessiva e agentes químicos agressivos. **INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO:** Não há manutenção para este produto. Lave com sabão neutro comum e água a temperatura máxima de 30ºC; não lavar a seco, não utilizar alvejantes ou solventes para limpeza; secar a sombra e preferencialmente em local ventilado.

DESEMPENHOS:
Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 3, 4, 5 ou 6). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.
Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da luva para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos factores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.

(A) A abrasão (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste
(B) O corte (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe
(C) O rasgamento (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento
(D) A perfuração (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração
(E) A destreza (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)
(F) Penetração: (quando a luva estiver em causa) Difusão, numa escala não molecular, de um produto químico e/ou microrganismo (quando o nível de desempenho do controlo de qualidade for ⩽ 2) através de porosidades, costuras e orifícios de pequenas dimensões ou outras imperfeições presentes no material da luva de protecção.
(G) Permeação (de 1 a 6): Processo através do qual um produto químico se difunde através do material da luva de protecção, a uma escala molecular. Nível de protecção (1 a 6) - medido como o tempo de passagem do produto químico - proporcionado por uma luva resistente à permeação das substâncias químicas.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL
Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.
Importado e distribuído por: Delta Plus – CNPJ: 08.025.426/0001-01 – SAC +5511-3103 1000 – sac@prosafety.com.br

NL

VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

Conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/EEG
en de algemene eisen van de normen EN420, EN388 & EN374-1

SAMENSTELLING: ***(Per referentie)*****:**

Ref.	Omschrijving product	Maat	Lengte
VE200	Geel latex handschoen	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Roze latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Blauw latex / nitril	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Marineblauw neopreen	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Natuurlijk latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

GEBRUIKSAANWIJZINGEN: VE200: Beschermende handschoen voor algemeen inzetbaar uitsluitend tegen minder belangrijke risico's in afwezigheid van mechanische, chemische, elektrische of thermische risico's. **VE210:** Beschermende handschoen voor een algemeen gebruik, met een zwakke bescherming tegen chemische producten, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Beschermende handschoenen voor een algemeen gebruik tegen mechanische en chemische risico's, zonder gevaar voor elektrische en thermische risico's. **GEBRUIKSBEPERKINGEN:** Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde toepassingen. Niet gebruiken met corrosieve, giftige of irriterende chemische stoffen behalve de in de prestaties vermelde stoffen zonder test vooraf. Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig. **WAARSCHUWING EN421:2010: VE905:** Beschermt niet tegen ioniserende straling. Niet gebruiken in veilige insluiting. **OPSLAGAANWIJZINGEN:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking **INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD:** Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

KWALITEIT: Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 3, 4, 5 of 6). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen. Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invleod van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc…

(A) Schuurbestendig (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid
(B) Snijbestendigheid (van 0 tot 5): niveau van snijbestendigheid
(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4): niveau van scheurbestendigheid
(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4): niveau van perforatiebestendigheid
(E) Handzaamheid (van 0 tot 5): niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren
(F) Doordringbaarheid: (als het om de handschoen gaat) verspreiding, op niet-moleculair niveau, van een chemische stof en/of een micro-organisme (als het prestatieniveau van de kwaliteitscontrole is ⩽ 2) via de poriën, naden, microgaatjes of andere imperfecties die voorkomen in het materiaal van de veiligheidshandschoenen.
(G) Doorlaatbaarheid (1 tot 6): proces via welk een chemisch product zich op moleculair niveau kan verspreiden door het materiaal van veiligheidshandschoenen. Beschermingsniveau (1 tot 6) – gemeten als doorbraaktijd van het chemisch product – geboden door een handschoen bestand tegen de permeatie van chemische stoffen.

DE

SCHUTZHANDSCHUHE

Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG
und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420, EN388 & EN374-1

ZUSAMMENSETZUNG: *(Nach Art.-Nr.)***:**

Réf.	Produktbeschreibung	Größe	Länge
VE200	Latexhandschuh gelb	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Latex rosa	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Latex / Nitri blau	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neopren dunkelblau	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Naturlatex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

HINWEISE ZUR ANWENDUNG: VE200: Schutzhandschuh für den allgemeinen Gebrauch in trockener Umgebung, kein Schutz vor mechanischen, sowie chemischen, thermischen und elektrischen Gefährdungen. **VE210 :** Schutzhandschuh für den allgemeinen Gebrauch, bietet einen geringen Schutz gegen Chemikalien, kein Schutz gegen mechanische, thermische oder elektrische Risiken. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Schutzhandschuhe für den allgemeinen Gebrauch bei mechanischen und chemischen Risiken, bietet jedoch keinen Schutz bei elektrischen und thermischen Risiken. **EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH:** Den Schutzhandschuh nicht für andere als die in den nachfolgenden Hinweisen zur Anwendung aufgeführten Zwecke verwenden. Nicht ohne vorherige Prüfung mit ätzenden, toxischen oder reizenden Chemikalien verwenden, die nicht in der Liste der zugelassenen Chemikalien aufgeführt sind. Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. **WARNHINWEIS EN421:2010: VE905:** Bietet keinen Schutz gegen ionisierende Strahlen. Nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern geeignet. **HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. **HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE:** Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege.

SCHUTZ: Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschuhs vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 3, 4, 5 oder 6 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Handschuhs, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.

(A) Abrieb (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Verschleiß
(B) Schnitt (von 0 bis 5): Beständigkeit des Handschuhs gegen Schnitte
(C) Reißen (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Reißen
(D) Durchlöcherung (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Durchlöcherung
(E) Bewegungsfreiraum (von 0 bis 5): Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit). Je höher das Schutzniveau ist, desto mehr Schutz bietet der Handschuh vor dem jeweiligen Risiko. Die verschiedenen Schutzniveaus basieren auf Ergebnissen von Labortests, die jedoch den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz nicht unbedingt entsprechen.
(F) Penetration: (bei entsprechenden Handschuhen) Diffusion einer Chemikalie und/oder von Mikroorganismen (bei einem Leistungslevel der Qualitätskontrolle ⩽ 2) auf nicht molekularer Ebene durch poröses Material, Nähte, Löcher oder anderen Beschädigungen des Materials eines Schutzhandschuhs.
(G) Permeation (von 1 bis 6): Diffusion einer Chemikalie durch das Material eines Schutzhandschuhs auf molekularer Ebene. Schutzlevel (1 bis 6) – gemessen als Durchlaufzeit der Chemikalie – wird geboten durch einen Handschuh mit Widerstandseigenschaften gegen Permeation von Chemikalien.

PL

RĘKAWICE OCHRONNE

Spełniające szczegółowe wymagania zawarte w Dyrektywie 89/686/EWG
oraz ogólne wymagania wynikające z norm EN420, EN388 & EN374-1

OPIS: *(Według numeru)***:**

Réf.	Symbole	Opis produktu	Rozmiar
VE200	Rękawica lateksowa żółty	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Lateks różowy	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Lateks / Nitryl niebieski	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neopren morski błękit	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Lateks naturalny	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

ZASTOSOWANIE: VE200: Rękawica ochrona przeznaczona do użytku ogólnego przewidziana do użytkowania jedynie przy niewielkich zagrożeniach, nie zapewnia ochrony przed zagrożeniami typu mechanicznego, chemicznego, termicznego, elektrycznego. **VE210:** Rękawica ochrona przeznaczona do użytku ogólnego, chroniąca w niewielkim stopniu przed produktami chemicznymi, nie zapewnia ochrony przed zagrożeniami typu mechanicznego, termicznego lub elektrycznego. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Rękawica ochronna przeznaczona do użytku ogólnego, chroniąca przed zagrożeniami typu mechanicznego i chemicznego. **WARUNKI STOSOWANIA:** Nie należy stosować niezgodnie z przeznaczeniem określonym w poniższej instrukcji. Nie stosować wraz z produktami chemicznymi agresywnymi, toksycznymi lub drażniącymi innymi niż te, które wymieniono w informacji na temat właściwości, nie sprawdziwszy uprzednio ich działania. Rękawice nie zawierają substancji rakotwórczych ani toksycznych. Zarówno przez użyciem jak i podczas stosowania należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić. **OSTRZEŻENIE EN421:2010: VE905:** Nie chroni przed promieniowaniem jonizującym. Nie używać w zbiornikach bezpieczeństwa.

PRZECHOWYWANIE: Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:** Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu.

WYTRZYMAŁOŚĆ: Patrz załączona tabela, wyznaczone poziomy odnoszą do strony chwytnej rękawic. Są one przedstawione od najmniej (poziom 0) do najbardziej wytrzymałych (poziom 3, 4, 5 lub 6). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność rękawicy na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które maja wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.

(A) Tarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na zużycie
(B) Cięcie (od 0 do 5): Odporność rękawicy na uszkodzenie poprzez pocięcie
(C) Rozdarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na rozdarcie
(D) Perforacja (od 0 do 4): Odporność rękawicy na perforację
(E) Zręczność (od 0 do 5): Zdolność manualna przy wykonywaniu prac (zręczność)
(F) Przesiąkanie: (gdy chodzi o rękawicę) Dyfuzja w ujęciu niecząteczkowym produktu chemicznego i/lub mikroorganizmu (gdy poziom skuteczności w kontroli jakości ⩽ 2) poprzez powierzchnie porowate, szwy, dziury o mikroskopijnych rozmiarach oraz inne szczeliny występujące w materiale, z którego wykonana jest rękawica ochronna.
(G) Przenikanie (od 1 do 6) : Proces, w którym następuje dyfuzja produktu chemicznego przez materiał rękawicy ochronnej w ujęciu cząsteczkowym. Poziom ochrony (1 do 6) - mierzony jako czas przenikania produktu chemicznego - zapewniany przez rękawice chroniące przed czynnikami chemicznymi.

EL

ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

σύμφωνα με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ
και τις γενικές απαιτήσεις των προτύπων EN420, EN388 & EN374-1

ΣΥΝΘΕΣΗ *(Ανά κωδικό)***:**

Réf.	Περιγραφή προϊόντος	Μέγεθος	Μήκος
VE200	Γάντι Κίτρινο Latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Ροζ Latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Μπλε Latex/ νιτρίλιο	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Νεοπρένιο μπλεμαρέν	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Φυσικό Latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ: VE200 : Γάντια προστασίας για γενική χρήση μόνο από ήσσονος σημασίας κινδύνους χωρίς μηχανικών, χημικά, ηλεκτρική ή θερμική κινδύνους. **VE210:** Προστατευτικό γάντι για γενική χρήση, με χαμηλή προστασία από χημικά προϊόντα, χωρίς μηχανικούς, θερμικούς ή ηλεκτρικούς κινδύνους. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Προστατευτικό γάντι για γενική χρήση έναντι μηχανικών και χημικών κινδύνων, χωρίς ηλεκτρικό και θερμικό κίνδυνο. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:** Μην χρησιμοποιείται εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Να μην χρησιμοποιείται με χημικά προϊόντα, διαβρωτικά, τοξικά ή που προκαλούν ερεθισμό, εκτός από αυτά που αναφέρονται στις αποδόσεις χωρίς προηγούμενη δοκιμή. Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Στην περίπτωση αυτή, να διακόπτεται η χρήση και να ζητείται ιατρική συμβουλή. Φροντίζετε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ EN421:2010: VE905:** Δεν προστατεύουν από την ιονίζουσα ακτινοβολία. Να μη χρησιμοποιείται μέσα σε περιβλήματα συγκράτησης. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:** Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού.

ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Βλ. παρακείμενο πίνακα, τα επίπεδα έχουν ληφθεί στην παλάμη του γαντιού. Ακολουθείται η σειρά από τη μικρότερη απόδοση (επίπεδο 0) στη μεγαλύτερη (επίπεδο 3, 4, 5 ή 6). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. X: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Όσο μεγαλύτερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να ανθίσταται στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.

(A) Στην τριβή (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη φθορά
(B) Στην κοπή (από 0 έως 5) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στην κοπή με διατομή
(Γ) Στο σχίσιμο (από 0 έως 4) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στο σχίσιμο
(Δ) Στη διάτρηση (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη διάτρηση
(E) Στην επιδεξιότητα (από 0 έως 5): Ικανότητα εκτέλεσης μιας χειρωνακτικής εργασίας (επιδεξιότητα)
(Z) Η διείσδυση: (εφόσον αφορά το γάντι) Διάχυση, σε μη μοριακή κλίμακα, ενός χημικού προϊόντος και / ή ενός μικρό-οργανισμού (εφόσον το επίπεδο απόδοσης του ποιοτικού ελέγχου είναι ⩽ 2) στο πορώδες, τις ραφές, τις τρυπίτσες ή άλλες ατέλειες του υλικού του γαντιού προστασίας.
(H) Η διαπερατότητα (από 1 έως 6) : Διαδικασία κατά την οποία ένα χημικό προϊόν διαχέεται στο υλικό ενός γαντιού προστασίας, σε μοριακή κλίμακα. Επίπεδο προστασίας (1 έως 6) - μετράται ως ο χρόνος διέλευσης του χημικού προϊόντος - προσφέρεται από ένα γάντι ανθεκτικό στη διαπερατότητα των χημικών ουσιών.

ZH

保护手套

符合欧洲指令 89/686/EEC 的主要要求
以及欧洲标准 EN420, EN388 & EN374-1 的通用要求

成分 *(按标准分类)* **:**

参考资料	产品描述	尺寸	长度
VE200	黄色乳胶手套	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210粉色乳胶	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 蓝色乳胶/丁腈	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530海蓝色氯丁橡胶	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905天然乳胶	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

使用说明： VE200 : 防护手套仅用于普通防护，并不能防护机械、化学、微生物、电或热等风险。 VE210 : 防护手套可进行一般使用，对化学产品的防护性差，可防止机械，热能或电子的危险。 **VE470 VE530 VE840 VE905:** 防护手套可进行防护无电子及热能风险的机械及化学的一般使用。请勿在产品使用领域之外对其进行使用。**使用限制：**
禁止在上述规定外使用本产品。遇到未经测试的腐蚀性、有毒的或刺激性化学品，禁止使用。本产品不含任何致癌有毒物质，过敏人群亦适用。在每次使用前要先检查其完整性，必要时要进行更换。**警告 EN421:2010： VE905 :** 不隔离电离辐射。请勿在封闭容器中使用。 **保存说明：**保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 **清洁与保养方法：**这类手套毋需特殊保养。
性能：
见附表，从手掌部分试验所获取的等级。它们从性能较弱 (0 级) 至性能最强 (3, 4, 5 或 6 级) 。
0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。
X : 表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。
手套的性能越好，其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。

(A) 磨损 (0 至 4) : 手套耐磨损强度
(B) 切割 (0 至 5) : 手套耐切割强度
(C) 扯裂 (0 至 4) : 手套耐扯裂强度
(D) 穿孔 (0 至 4) : 手套耐穿孔强度
(E) 灵活 (0 至 5) : 手工完成任务的灵活性
这些性能等级是以实验室试验结果为基础的，这些试验条件并不一定反映出工作场地的实际条件。
(F) 穿透度：（如涉及手套）在非分子尺寸等级上，防护手套材料表现出来的，一种化学品和/或微生物（当性能的质量控制⩽2 时）可穿过材料的孔隙、线缝、小孔或其他薄弱结构的可扩散程度。
(G) 渗透度（1 至 6）：在分子尺寸等级上，一种化学品穿过防护手套材料进行扩散过程的可渗透程度性能等级越高，手套有关耐性越强。防护等级（1 至 6） — 以化学产品穿透的时间为测量标准 — 提供抗化学物质渗透的防护手套。

CS

OCHRANNÉ RUKAVICE

V souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS
a s obecnými požadavky norem EN420, EN388 & EN374-1

SLOŽENÍ: *(podle reference)***:**

Réf.	Popis výrobku	Velikost	Délka
VE200	Rukavice, latex, žlutá barva	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Latex, růžová barva	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Latex, Nitril, modrá barva	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neopren, námořnická modř	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Latex, přírodní	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

NÁVOD K POUŽITÍ: VE200: Ochranné rukavice pro obecné použití pouze pro méně závažná rizika. Nejsou určeny pro prostředí, kde hrozí vystavení mechanickým, chemickým rizikům, elektrickému proudu či tepelným rizikům. **VE210:** Ochranné rukavice pro obecné použití, s nízkou úrovní ochrany proti chemikáliím, které jsou určeny pro prostředí bez mechanických, tepelných a elektrických rizik. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Ochranné rukavice pro obecné použití pro ochranu proti chemikáliím a mechanickým rizikům, bez nebezpečí vystavení elektrickému proudu a tepelným rizikům. **OMEZENÍ POUŽITÍ:** Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. Nepoužívat bez předchozích zkoušek s korozívními toxickými nebo dráždivými chemikáliemi odlišnými od těch, které jsou uvedeny ve vlastnostech. Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte. **UPOZORNĚNÍ EN421:2010: VE905:** Nezajišťuje ochranu před ionizačním zářením. Není určeno k použití v hermetických. **POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. **POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU:** Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

VÝKONNOSTI: Viz přiložená tabulka, úrovně se vztahují k dlani rukavic. Představují rozsah od nejmenší (úroveň 0) až po nejvyšší výkonnost (úroveň 4, 5 či 6). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány. Čím vyšší je kvalita rukavic, tím větší je schopnost odolávat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.

(A) Odření (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči odření
(B) Protržení (od 0 od 5): Rukavice jsou odolné vůči protržení materiálu způsobené říznutím
(C) Roztržení (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči roztržení
(D) Perforace (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči perforaci
(E) Zručnost (od 0 do 5): Schopnost provádět manuální práce (obratnost)
(F) Penetrace: (co se týče rukavic) Difúze, nikoliv na molekulární úrovni, chemické látky nebo mikroorganismu (je-li úroveň ochrany při kontrole kvality ⩽ 2) přes póry, švy, mikroskopické otvory nebo jiné nedokonalosti, přítomné v materiálu ochranných rukavic.
(G) Permeace (od 1 do 6): Proces, kterým difunduje chemická látka materiálem ochranných rukavic na molekulární úrovni. Úroveň ochrany (1 až 6) rukavic odolných proti permeaci chemikálií, udávaná jako doba průchodu chemické látky.

RO

MĂNUŞI DE PROTECTIE

Conformes cu exigenţele principale ale Directivei 89/686/CEE
şi cu exigenţele generale ale normelor EN420, EN388 & EN374-1

COMPOZIŢIE: *(Prin referinţă)***:**

Réf.	Descrierea produsului	Mărime	Lungime
VE200	Mănuşă Latex galben	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Latex roz	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Latex / Nitril albastru	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neopren albastru	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Latex natural	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

INDICAŢII DE FOLOSIRE: VE200-: Măsuri de precauție la utilizare: Mănuși de protecție de uz general numai împotriva riscurilor minore fără factori de risc mecanic, chimic, electric, termic. **VE210:** Mănuși de protecție de uz general, asigurând o protecție redusă împotriva produselor chimice, fără factori de risc mecanic, termic sau electric. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Măsuri de precauție la utilizare: Mănuși de protecție de uz general, împotriva riscurilor mecanice și chimice, fără factori de risc electric și termic. **LIMITE DE FOLOSIRE:** A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiunile de folosire de mai jos. A nu se utiliza cu produse chimice corozive, toxice sau iritante, altele decât cele precizate în performanţe, fără testări prealabile. Aceste mănuşi nu conţin substanţe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Asiguraţi-vă cu privire la integritatea mănuşilor dvs. înainte şi în timpul utilizării şi înlocuiţi-le, dacă este necesar. **AVERTISMENT EN421:2010: VE905:** Nu protejează împotriva radiațiilor ionizante. Nu utilizați în incinte de izolare. **INSTRUCŢIUNI DE PĂSTRARE:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ.
INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE: Acest tip de manuşi nu necesită vreo întreţinere specială.
PERFORMANŢE: Vezi tabelul alăturat, nivelurile sunt obţinute pe palma mănuşilor. De la cele mai puţin performante (nivel 0) la cele mai performante (nivelul 4, 5 sau 6). 0 indică faptul că mănuşa are un nivel de performanţă sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mănuşa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepţiei mănuşii sau a materialului. Cu cât performanţa este mai ridicată, cu atât capacitatea mănuşii de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanţă se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condiţiile reale ale locului de muncă din cauza influenţei altor factori diverşi, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.

(A) Abraziune (de la 0 la 4): Rrezistenţa mănuşii la uzură
(B) Tăiere (de la 0 la 5): Rezistenţa mănuşii la tăiere
(C) Rupere (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la rupere
(D) Perforare (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la perforare
(E) Dexteritate (de la 0 la 5): Aptitudinea manuală de a îndeplini o sarcină (abilitate)
(F) Penetrarea: (atunci când se referă la mănușă) Difuzia, la o scară nemoleculară, a unui produs chimic şi/sau a unui microorganism (atunci când nivelul de performanță a controlului calității este ⩽ 2) prin porozităţile, cusăturile, micro-găurile sau alte imperfecţiuni prezente în materialul mănuşii de protecţie.
(G) Permeaţia (de la 1 la 6): Proces prin care un produs chimic se difuzează prin materialul unei mănuşi de protecţie la scară moleculară. Nivel de protecție (1 la 6) - măsurat ca timp de pătrundere a produsului chimic - oferit de o mănușă rezistentă la pătrunderea substanțelor chimice.

HU

VÉDŐKESZTYŰ

A 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az EN420, EN388 & EN374-1
szabványok általános követelményeinek megfelel

ÖSSZETÉTEL : *(Cikkszám szerint)***:**

Réf.	Termékmegnevezés	Méret	Hosszúság
VE200	Sárga latex kesztyű	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Rózsaszínű latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Kék latex / nitril	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 T.kék neoprén	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Natúr latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ : VE200: Védőkesztyű általános használatra ellen kisebb kockázatok, mechanikai, kémiai, termikus vagy elektromos kockázat fennállása nélkül. **VE210:** Védőkesztyű általános használatra, gyenge védelemmel a vegyi anyagokkal szemben, mechanikai, termikus vagy elektromos kockázat fennállása nélkül. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Védőkesztyű általános használatra a mechanikai és a vegyi kockázatokkal szemben, elektromos és termikus kockázat fennállása nélkül. **HASZNÁLATI KORLÁTOK :** A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. Maró, mérgező és irritáló hatású vegyszerekkel együtt nem használható, kivéve azokat, melyeken előzetes próbát végeztek, és az előírásoknál feltüntetésre kerültek. A kesztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szükséges! **FIGYELMEZTETÉS EN421:2010 : VE905:** Nem nyújt védelmet az ionizáló sugárzással szemben. Nem használható reaktorépületben. **TÁROLÁS :** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS :** A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók.

VÉDŐKÉPESSÉG : A kesztyűk esetében a védelmi szint az a szám, amely meghatározza a tenyéren vizsgált védelmi képességet . A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a vágással szembeni ellenállást, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi

képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták. Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.

(A) Kopásállóság (ciklusszám) (0-tól 4-ig) : A kesztyű dörzsöléssel szembeni ellenálló képessége
(B) Vágás (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztyű késvágással szembeni ellenálló képessége
(C) Továbbszakító erő (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű továbbszakítással szembeni ellenálló képessége
(D) Átlyukasztás (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű átlyukasztással szembeni ellenálló képessége
(E) Fogásbiztonság (0-tól 5-ig) : A feladat elvégzéséhez szükséges kézügyesség (képesség)
(F) Áteresztés : (amikor a kesztyűt érinti) Vegyszer és/vagy mikroorganizmus (amikor a minőségellenőrzés teljesítményszintje ⩽ 2) diffúziója lyukacsos szerkezeten, varráson, mikro lyukokon vagy a védőkesztyű anyagán jelentkező egyéb rendellenességen keresztül, nem molekuláris skálán.
(G) Áthatolás (1-tól 6-ig) : Folyamat, mely során a vegyszer a védőkesztyű anyagán keresztül szétterjed, molekuláris skálán. Védelmi szint (1-től 6-ig) – mérve, mint a vegyszer áthatolási ideje – melyet a kesztyű ellenállása nyújt a vegyi anyagok áthatolásával szemben.

HR

ZAŠTITNE RUKAVICE
u skladu sa osnovnim uvjetima Direktive 89/686/CEE
i općim zahtjevima norme EN420, EN388 & EN374-1

SASTAV : *(Po referencama)* **:**

Réf.	Opis proizvoda	Veličina	Dužina
VE200	Žuti rukavice od lateksa	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Ružičasti lateks	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Plavi lateks / nitril	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Mornasko plavi neopren	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Prirodni lateks	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

UPUTE ZA UPOTREBU: VE200: Zaštitne rukavice za opću namjenu samo protiv manjih rizika, bez opasnosti od mehaničkih, kemijskih, električne ili toplinske rizika. **VE210:** Zaštitne rukavice za opću namjenu, sa slabom zaštitom od kemijskih proizvoda, bez opasnosti od mehaničkih, toplinskih ili električnih rizika. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Zaštitne rukavice za opću namjenu protiv mehaničkih i kemijskih rizika, bez opasnosti od električnih i termičkih rizika.
GRANICE UPOTREBE: Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. Ne koristiti sa korodirajućim kemijskim ili iritirajućim, toksičnim proizvodima, osim onih izričito navedenih u uputama. Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvaril. Prije no što koristite rukavice provjerite da li su čitave. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima.
UPOZORENJE EN421:2010: VE905: Ne štiti od ionizirajućeg zračenja. Nemojte upotrebljavati u zaštitnim zgradama reaktora.
UPUTE ZA ČUVANJE: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži.
SAVJET ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE: Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.
PERFORMANSE: Vidi tabelu u prilogu, razine se odnose na dlanove rukavica. Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najvećih razina (razina 3, 4, 5 ili 6). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Što je viša razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.
(A) Abrazija (od 0 do 4): Sposobnost rukavice na otpor habanju
(B) Otpornost na kidanje pri rezanju (0 do 5): Sposobnost rukavice na otpor kidanju i rezanju
(C) Otpornost na kidanje (0 do 4): Sposobnost rukavice na otpor kidanju
(D) Otpornost na bušenje (0 do 4): Sposobnost rukavice na otpor bušenju
(E) Spretnost (0 do 5): Vještina ruku pri obavljanju nekog zadatka (spretnost)
(F) Prodornost proizvoda: (kada se odnosi na rukavice) Difuzija, po ne molekularnoj ljestvici, kemijskog proizvoda i/ili mikroorganizama (kada je razina učinkovitosti kontrole kvalitete ⩽ 2) preko poroznih materijala. šavova, mikro rupica i drugih nesavršenosti materijala zaštitnih rukavica.
(G) Prodornost proizvoda (od 1 do 6) Proces putem kojeg se neki kemijski proizvod širi preko materijala zaštitne rukavice prema molekularnoj ljestvici. Razina zaštite (od 1 do 6) - izmjereno kao vrijeme probijanja kemijskog proizvoda - koje osiguravaju rukavice otporne na probijanje kemijskih tvari.

SL

ZAŠČITNE ROKAVICE
v skladu z osnovnimi pogoji Direktive 89/686/EGS
in splošnimi zahtevami norme EN420, EN388 & EN374-1

SESTAVA: *(Po referencah)***:**

Réf.	Opis proizvoda	Velikost	Dolžina
VE200	rokavica lateks rumena	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 lateks roza	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Lateks / Nitril modra	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 neopren modra	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 lateks naravna	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

NAVODILA ZA UPORABO: VE200: Zaščitne rokavice namenjene za široko uporabo šele pred manjšimi tveganji, brez nevarnosti pred mehaničnim, kemičnih, električnih ali toplotnih rizikov. **VE210:** Zaščitne rokavice namenjene za široko uporabo, slaba zaščita pred kemikalijami, brez nevarnosti pred mehaničnim, termičnim ali električnim tveganjem. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Zaščitne rokavice namenjene za široko uporabo proti nevarnosti zaradi mehaničnih in kemičnih tveganj, brez nevarnosti pred električnim ali termičnim tveganjem. **OMEJITVE UPORABE:** Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. Ne uporabljati s korodirjajočimi kemičnimi ali dražilnimi in toksičnimi proizvodi, razen s tistimi, ki so navedeni v navodil. Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi. **OPOZORILO EN421:2010: VE905:** Ne ščiti pred ionizirajočim sevanjem. Ne uporabljajte znotraj zaprtih sistemov. **NAVODILA ZA SHRANJEVANJE:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. **NASVET ZA VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE:** Teh rokavic ni potrebno vzdrževati.
PERFORMANSE: Glej tabelo v prilogi, nivoji se nanašajo na dlani rokavic. Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 3, 4, 5 ali 6). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu. Bolj kot je visoka raven performansov, večje in bolj odporne so rokavice na povezane rizike. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega).
(A) Abrazija (od 0 do 4): Sposobnost rokavice glede odpornosti proti obrabi.
(B) Odpornost proti trganju pri rezanju (0 do 5): Odpornost rokavic proti trganju in rezanju
(C) Odpornost proti trganju (0 do 4): Odpornost rokavic proti trganju
(D) Odpornost proti preluknjanju (0 do 4): Odpornost rokavic proti preluknjanju
(E) Spretnost (0 do 5): Spretnost rok pri opravljanju neke naloge (spretnost)
(F) Prodornost proizvoda: (kadar se nanaša na rokavice) Difuzija po nemolekulski lestvici, kemičnega proizvoda in/ali mikroorganizmov (kadar je stopnja učinkovitosti kontrole kakovosti ⩽ 2) preko poroznih materialov. šivov, mikro luknjic in drugih nepopolnih materialih zaščitnih rokavic.
(G) Prodornost proizvoda (od 1 do 6): Proces, pri katerem se neki kemični proizvod širi preko materiala zaščitne rokavice po molekulski lestvici. Stopnja zaščite (1 do 6) – izmerjena kot čas prehajanja kemikalij – ki jo nudijo rokavice, odporne proti pronicanju kemikalij.

SV

SKYDDSHANDSKAR
I överensstämmelse med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG
och med de allmänna kraven i standarden SS- EN420, EN388 & EN374-1

BESKRIVNING: *(Per referens)***:**

Réf.	Produktbeskrivning	Storlek	Längd
VE200	Handske i gul latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Rosa latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Blå Latex / nitril	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Marinblå neopren	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 naturell Latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

BRUKSANVISNING: VE200: Skyddshandskar för allmän användning endast mot mindre risker, där det inte finns några mekaniska, kemiska, elektriska eller termiska risker. **VE210:** Skyddshandskar för allmän användning med lågt skydd mot kemikalier och där det inte finns några mekaniska, termiska eller elektriska risker. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Skyddshandskar för allmän användning, skyddar mot mekaniska och kemiska risker, där det inte finns några elektriska eller termiska risker. **GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN:** Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. Får inte användas med andra korrosiva, giftiga eller irriterande kemikalier än de som finns angivna i prestanda utan att genomföra tester. Dessa handskar innehåller inga ämnen som är belagt cancerogena eller toxiska. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov. **VARNING EN421:2010: VE905:** Skyddar inte mot joniserande strålning. Får inte användas i inneslutning. **FÖRVARING:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:** Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll.
EGENSKAPER: Den bedömning som anges i vidstående tabell avser materialet i innerhanden. Sämsta värde är 0 och bästa värde är 6. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material. Ju högre prestanda desto bättre skydd mot relevanta risker. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.
(A) Slitstyrka (0 - 4): Handskens förmåga att motstå nötning
(B) Skärhållfasthet (0 - 5): Handskens förmåga att motstå skärande påverkan
(C) Rivhållfasthet (0 - 4): Handskens förmåga att motstå rivning*
(D) Skydd mot perforation (0 - 4): Handskens förmåga att motstå perforation
(E) Flexibilitet (0 - 5): Handskens flexibilitet vid arbete
(F) Genomträngning: (angående handsken) kemikaliens och/eller mikroorganismens (när prestandanivån för kvalitetskontroll är ⩽ 2) väg genom porösa material, sömmar, pinholes eller genom andra ofullkomligheter, på icke-molekylär nivå, i handskens skyddsfilm.
(G) Genomsläpplighet (från 1 till 6) : tid det tar för en kemikalie att passera handskens skyddsfilm på molekylär nivå. Skyddsnivå (1-6) - mätt som kemikaliens genomslagstid - som tillhandahålls av en handske med motstånd mot permeation av kemikalier.

DA

KKERHEDSHANDSKER
i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF
samt de generelle krav i norm EN420, EN388 & EN374-1

SAMMENSÆTNING: *(med reference)* **:**

Réf.	Beskrivelse af produktet	Størrelse	Længde
VE200	Gul latex handske	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Rosa latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Blå latex / nitril	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Marineblå neopren	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Naturlatex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

BRUGSANVISNINGER: VE200: Beskyttelseshandske til generel engangsbrug kun mod mindre risici, uden fare for mekaniske, kemiske, elektriske eller termiske risici. **VE210:** Beskyttelseshandske til generel engangsbrug, med let beskyttelse mod kemiske produkter, uden fare for mekaniske, termiske eller elektriske risici. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Beskyttelseshandske til generel anvendelse mod mekaniske og kemiske risici uden fare for elektriske eller termiske risici. **ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:** Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. Må ikke anvendes sammen med korrosive, giftige eller irriterende kemiske produkter udover dem, der er nævnt i ydelsesbeskrivelsen, uden forudgående afprøvning. Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udskift dem om nødvendigt. **ADVARSEL EN421:2010: VE905**: Beskytter ikke mod ioniserende stråler. Må ikke anvendes i indeslutningsstrukturer. **OPBEVARINGSANVISNING:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. **RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKS:** Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker.
YDELSER: Se vedlagte skema, niveauerne er opnået i handskernes håndflade. De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 3, 4, 5 eller 6). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X: Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemetoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design. Jo højere ydelsen er, desto større er handskens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc...
(A) Afskrabning (fra 0 til 4): Handskens evne til at modstå slid.
(B) Brud (fra 0 til 5): Handskens evne til at modstå gennemskæring.
(C) Overrivning (fra 0 til 4): Handskens evne til at modstå iturivning
(D) Perforation (fra 0 til 4): Handskens evne til at modstå perforation.
(E) Håndelag (fra 0 til 5): Manuel evne til at udføre en opgave (duelighed)
(F) Gennemtrængelighed: (når det vedrører handsken) Spredning på en ikke-molekylært målestok af et kemisk produkt og/eller en mikroorganisme (når ydelsesniveauet for kvalitetskontrollen er ⩽ 2) gennem porøsiteterne, syningerne, mikrohullerne eller andre fejl, der måtte findes i beskyttelseshandskens materiale.
(G) Permeationen (fra 1 til 6): Proces hvorigennem et kemisk produkt spreder sig gennem beskyttelseshandskens materiale på molekylær målestok. Beskyttelsesniveau (1 til 6) – målt som den tid, det tager for det kemiske produkts gennemtrængen – findes hos en handske, der modstår gennemtrængen fra kemiske substanser.

FI

UOJAKÄSINEET
Direktiivin 89/686/ETY ja normien EN420, EN388 EN374-1
& EN407yleisten vaatimusten mukaiset

MATERIAALIT: *(Viitteen mukaan)***:**

Réf.	Tuotenimike	Koot	Pituus
VE200	Lateksi käsine, keltainen	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Lateksi, vaaleanpunainen	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Lateksi / Nitriili, sininen	6/7,7/8,8/9,9/10,10/11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neopreeni, merensin.	6/7,7/8,8/9,9/10,10/11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Luonnonlateksi	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

KÄYTTÖOHJEET: VE200: Suojakäsine yleiskäyttöön, vain vastaan vähäisiä riskejä. Joissa ei mekaanisia, kemiallisilta, termisiä tai sähköisiä riskejä. **VE210:** Suojakäsine yleiskäyttöön. Suojaa kemiallisilta aineilta heikosti. Ei mekaanisia, termisiä tai sähköisiä riskejä. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Yleiskäyttöön mekaanisia ja kemiallisia riskejä vastaan tarkoitettu suojakäsine. Ei sähköisiä tai termisiä riskejä. **KÄYTÖN RAJOITUKSET:** Tuotetta ei tule käyttää käyttöohjeessa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. Älä ennakkoon kokeilematta käytä muiden kuin ominaisuuksissa ilmoitettujen syövyttävien, myrkyllisten tai ärsyttävien kemiallisten aineiden kanssa. Käsineet eivät sisällä syöpää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Tarkkaile käsineiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarvittaessa. **HUOMIO EN421:2010: VE905:** Ei suojaa ionisoivilta säteiltä. Ei saa käyttää suojarakennuksissa.
SÄILYTYSOHJEET: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. **PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET:** Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita.
OMINAISUUDET: Oheisen taulukon tasot on saavutettu hanskan kämmenpuolella. Taso vaihtelee heikoimmasta (taso 0) kestävimpään (taso 3, 4, 5 tai 6). 0 tarkoittaa, että käsineen suojaustaso on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X : tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsineen materiaalille tai suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin käsine suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.
(A) Hankauksenkestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää hankausta ja kulumista.
(B) Viillonkestävyys (0–5): Käsineen kyky kestää leikkaavaa liikettä.
(C) Repäisykestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää repäisyvoimaa.
(D) Pistonkestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää läpäisyvoimaa.
(E) Sormituntuma (0–5): Sormien tuntoherkkyys tehtävän suorittamisessa (näppäryys).
(F) Penetraatio: (kun kyseessä on käsine) Ei-molekyylitasolla tapahtuva kemiallisen aineen ja/tai mikro-organismin (kun laatutarkastuksen suoritustaso on ⩽ 2) kulkeutuminen suojakäsineen materiaalissa olevien huokosten, ommelten, mikroaukkojen tai muiden rakenteiden kautta.
(G) Permeaatio (1-6): Prosessi, jossa kemiallinen aine kulkeutuu molekyylitasolla suojakäsineen materiaalin läpi. Suojaustaso (1-6) - mitattu kemikaalin läpäisyaikana - kemikaaliläpäisyn kestävissä käsineissä.

ET

ITSEKINDAD
Vastavad direktiivi 89/686/EMÜ
põhi- ning standardite EN420, EN388 EN374-1 & , EN407 üldnõuetele

KOMPLEKTIS : *(Viidete järgi)* **:**

Réf.	Toote kirjeldus	Suurus	Pikkus
VE200	Kollane lateks kinnas	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Roosa lateks	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Sinine lateks / nitriil	6/7,7/8,8/9,9/10,10/11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Meresinine neopreen	6/7,7/8,8/9,9/10,10/11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Naturaalne lateks	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

KASUTUSJUHEND : VE200: Universaalne kaitsekinnas ainult väikesi riske, mis ei kujuta mehaaniliste, keemiliste, termiliste või elektriliste riskide ohtu. **VE210:** Universaalne kaitsekinnas, nõrga kaitsevõimega kemikaalide vastu kasutuses, mis ei kujuta mehaaniliste, termiliste või elektriliste riskide ohtu **VE470 VE530 VE840 VE905:** Universaalne kaitsekinnas kaitsega mehaaniliste ja keemiliste riskide vastu, mis ei kujuta elektriliste või termiliste riskide ohtu.
Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on kinnas äratoodud riskile. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. **KASUTUSPIIRANGUD :** Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Juhendis loetlemata söövitavate, mürgiste või ärritust põhjustavate keemiliste ainetega kasutamiseks on vajalik eelnev testimine. Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Kontrollige enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajadusel. **SÄILITUSJUHEND :** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. **HOIATUS EN421:2010 : VE905 :** Ei kaitse ioniseeriva kiirguse eest. Mitte kasutada ohupiiramisrajatistes. **PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHEND :** Antud kindatüübi puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi.
TOIMIVUSED : Juuresolevasse tabelisse märgitud suurused on mõõdetud sõrmikute pihuosa kohta. Suurused ulatuvad nõrgimast (tase 0) tugevaima (tase 3, 4, 5 või 6) kaitsevõimeni. Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb allapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Märge X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavat katset teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on kinnas äratoodud riskile. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.
(A) Kulumiskindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus kulumisele
(B) Lõikekindlus (0 kuni 5) : Sõrmiku vastupidavus teraga lõikamisele
(C) Rebimiskindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus rebimisele
(D) Torkekindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus torgetele
(E) Esemete käsitsetavus (0 kuni 5) : Tööde teostamiseks vajalik käte liikuvus (tundlikkus)
(F) Lekkekindlus : (kinda puhul) Kemikaali või mikroorganismide (kui kvaliteedikontrolli toimivustase on ⩽ 2) mittemolekulaarne läbitungimine kaitsekinda materjali pooridest, õmblustest, mikroaukudest või muudest vigastustest.
(G) Läbilaskvus (1 kuni 6) : Protsess, mille käigus kemikaal tungib läbi kaitsekinda materjali molekulaarsel tasandil. Kaitsetase (1-6) – mõõdetuna kemikaali läbistusajana - kinda vastupidavus keemiliste ainete sisseimbumisele.

RU

TP TC 019/2011

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ
Соответствуют необходимым требованиям директивы 89/686/ ЕЭС
и общим требованиям стандартов EN420, EN388 & EN374-1

СОСТАВ: *(по ссылке)***:**

Обозначение	Описание продукта	Размер	Длина
VE200	Перчатка латексная, желтая	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Латексная, розовая	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Латексная/Нитриловая, синяя	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Неопреновая, темно-синяя	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Латексная, естественный цвет	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: VE200: Защитные перчатки для обычных работ, при отсутствии механических, химических, микробиологических, электрических или термических рисков. **VE210:** Перчатки защитные общего назначения. Обеспечивают некоторую защиту от химических продуктов в условиях отсутствия механических, термических и электрических рисков **VE470 VE530 VE840 VE905:** Перчатки защитные общего назначения. Обеспечивают защиту от механических и химических рисков в условиях отсутствия термических и электрических рисков. **ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:** Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. Не допускается использование с химическими коррозийными продуктами, токсичными веществами или раздражителями, отличными от веществ, указанных в рабочих характеристиках. Данные перчатки не содержат субстанций, вызывающих раковые заболевания или токсические отравления. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить. **ВНИМАНИЕ! EN421:2010: VE905**: Не обеспечивает защиту от ионизирующих излучений. Не использовать в замкнутых помещениях. **ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. **ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ:** Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу.
РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: См. прилагаемую таблицу, уровни указаны для ладоней перчаток. Уровни идут от меньшей эффективности (уровень 0) к большей эффективности (уровень 3, 4, 5 или 6). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.
(A) Истирание (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять износу
(B) Резание (от 0 до 5): Способность перчатки противостоять резанию
(C) Разрыв (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять разрыву
(D) Перфорирование (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять перфорированию
(E) Мастерство (от 0 до 5): Способность выполнения требуемой задачи (работы) в данных перчатках (мастерство)
(F) Пенетрация : (когда относится к перчаткам) Диффузия на немолекулярном уровне химического продукта и/или микроорганизма (когда уровень эффективности контроля качества ≤ 2) сквозь пористые поверхности, швы, микроотверстия или иные недостаточно защищённые поверхности материала защитной перчатки.
(G) Проникновение (от 1 до 6): Процесс распространения химического продукта в материале защитной перчатки на молекулярном уровне. Уровень защиты (1 – 6) – определяется по времени проникновения химических продуктов – устойчивость перчатки к проникновению химикатов. См.

SK

OCHRANNÉ RUKAVICE
Spĺňajú základné požiadavky smernice 89/686/EHS
a všeobecné požiadavky normy EN420, EN388 & EN374-1

ZLOŽENIE: *(Podľa modelu)***:**

Réf.	Popis výrobku	Veľkosť	Dĺžka
VE200	Žltý latexové rukavice	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Ružový latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Modrý latex / nitril	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neoprén námorníckej modrej farby	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Prírodný latex	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

NÁVOD NA POUŽITIE: VE200: Ochranné rukavice na všeobecné používanie ochrana proti menej významným rizikám kde nehrozia mechanické, chemické, elektrické ani tepelné riziká. **VE210:** Ochranné rukavice na všeobecné používanie s nízkou ochranou voči chemickým výrobkom vhodné do prostredia, kde nehrozia mechanické, tepelné ani elektrické riziká. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Ochranné rukavice na všeobecné použitie proti mechanickým a chemickým rizikám, kde nehrozia elektrické ani tepelné riziká. **OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ:** Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Tieto rukavice nepoužívajte pri práci s inými koróznymi, toxickými ani dráždivými chemickými látkami ako s tými, ktoré sú uvedené v časti o výkonnostiach, ak neboli vopred testované. Tieto rukavice neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. Pred a počas používania dbajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte. **UPOZORNENIE EN421:2010: VE905:** Nechráni pred ionizujúcim žiarením. Výrobok nepoužívajte v tesných priestoroch. **SKLADOVACIE POKYNY:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. **POKYNY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY:** Tieto typy rukavíc si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu.
VÝKONNOSTI: Pozri priloženú tabuľku, úrovne sa merali na dlani rukavíc. Idú od najmenej účinných (úroveň 0) až po najúčinnejšie (úroveň 3, 4, 5 alebo 6). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavíc alebo kvôli materiálu. Čím je výkonnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavíc odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.
(A) Ošúchanie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať opotrebovaniu.
(B) Porezanie (od 0 do 5): Schopnosť rukavíc odolávať porezaniu rozťatím.
(C) Roztrhnutie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať roztrhnutiu.
(D) Prepichnutie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať prepichnutiu.
(E) Zručnosť (od 0 do 5): Manuálna schopnosť pri plnení úlohy (ohybnosť).
(F) Prienik: (keď sa týka rukavíc) Prienik chemickej látky a/alebo mikroorganizmu (keď je stupeň výkonnosti kontroly kvality ⩽ 2) na nemolekulárnej úrovni cez póry, švy, malé otvory a iné chyby materiálu ochranných rukavíc.
(G) Prienik (1 až 6): Proces, ktorým chemická látka preniká cez materiál ochranných rukavíc na molekulárnej úrovni. Ochranná úroveň (1 až 6) - meraná ako doba prieniku chemickej látky - poskytovaná rukavicami odolnými voči priepustnosti chemických látok.

LV

ZSARGCIMDI
Atbilst 89/686/EEK direktīvasgalvenajām prasībām un
EN420, EN388 & EN374-1 standarta vispārējām prasībām

SASTĀVDAĻAS *(atkarībā no modeļa):*

Réf.	Izstrādājuma apraksts	Izmērs	Garums
VE200	Dzeltens lateksa cimds	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Rozā lateksss	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470Zils lateksss / nitrils	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Jūras zils neoprēns	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Dabiskais lateksss	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA: VE200: Aizsargcimds ir paredzēts vispārīgai lietošanai tikai pret nelieliem riskiem, ja nepastāv mehāniski, ķīmiski, termiski vai elektriski apdraudējumi. **VE210**: Aizsargcimds ir paredzēts vispārīgai lietošanai, tas sniedz vieglu aizsardzību pret ķīmisku produktu iedarbību, ja nepastāv mehāniski, termiski vai elektriski apdraudējumi. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Aizsargcimds ir paredzēts vispārīgai lietošanai, tas sniedz aizsardzību pret mehāniskiem un ķīmiskiem riskiem, ja nepastāv elektriski vai termiski apdraudējumi. **LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:** Nelietot ārpus zemāk instrukcijā norādītās lietošanas jomas. Nelietot darbā ar citiem kodīgiem, toksiskiem vai kairinošiem ķīmiskiem produktiem kā minēts rezultātos bez iepriekšējas pārbaudes. Šo cimdu sastāvā nav atrodamas kancerogēnas vai toksiskas vielas. Prieš naudojimą ir jo metu užtikrinkite pirštinių vientisumą, prireikus jas pakeiskite. **BRĪDINĀJUMS EN421:2010: VE905:** Neaizsargā pret jonizējošo starojumu. Nelietot pretpiesārņojuma apvalkā. **UZGLABĀŠANAS NORĀDĪJUMI:** Uzglabāt sausā un vēsā vietā, pasargājot no sala un gaismas, oriģinālajā iepakojumā. **TĪRĪŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDĪJUMI:** Šī tipa cimdiem nerekomendē nekādu īpašu kopšanu.
MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Skatīt pievienotajā tabulā līmeņus uz cimda delnas. Tie ir no zemāka aizsardzības līmeņa (0) līdz augstākajam (3, 4 ,5 vai 6). 0 norāda zemāku līmeni cimdam, kas ir kā minimums esošajam individuālajam riskam. X: norāda uz to, ka cimdi nav testēti vai ka pārbaudes metode neatzīst cimda vai materiāla koncepciju. Jo augstāki ir cimdu tehniskie rādītāji, jo lielāka ir to izturība pret paredzēto risku. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cimdu nolietošanās pakāpe u.c.
(A) Abrazīvā pretestība (no 0 līdz 4): Cimda pretestība pret nodilumu
(B) Izturība pret iegriešanu (no 0 līdz 5): Cimda aizsardzība pret iegriešanu
(C) Izturība pret plīšanu (no 0 līdz 4): Cimda izturība pret plīšanu
(D) Caursites izturība (no 0 līdz 4): Cimda izturība pret caursišanu
(E) Veiktspēja (no 0 līdz 5): Roku veiklība veicot darbu
(F) Iesūkšanās: (ja attiecas uz cimdu) Cieto daļiņu, ķīmisko vielu un/vai mikroorganismu (ja rādītāja līmenis kvalitātes kontrolē ir ⩽ 2) difūzija caur punktējumu, vīlēm, mikrospraugām vai citas esošas nepilnības aizsargcimdu materiālā.
(G) Caurlaidība (no 1 līdz 6): Process, kurā ķīmiskā viela izlaužas caur aizsargcimda materiālu, molekulārajā līmenī. Aizsardzības līmenis (1 līdz 6) – mērīts laiks, kurā ķīmiskais produkts izkļūst cauri – sniedz cimds, kam piemīt pretestība ķīmisku substanču caurlaidībai.

LT

PSAUGINES PIRŠTINES
atitinkantys direktyvos 89/686/EEB taikomus reikalavimus ir bendruosius
standarto EN420, EN388:2003 & EN374-1 reikalavimus

SUDĖTIS: *(Pagal numerį)***:**

Réf.	Gaminio aprašymas	Dydis	Ilgis
VE200	Pirštinės latekso geltonos	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Latekso rožinės	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Latekso / Nitrilo mėlynos	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 Neopreno tamsiai mėlynos	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX VE840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Latekso natūralios	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

NAUDOJIMAS: VE200: Apsauginės pirštinės bendram naudojimui tik su nedideliais riziką, apsaugo nuo mechaniniams, cheminiams, elektros ar šilumos pavojaus. **VE210 :** Apsauginės pirštinės bendram naudojimui, silpnai apsaugo nuo cheminių gaminių, apsaugo nuo mechaninio, terminio ar elektros sukelto pavojaus. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Apsauginės pirštinės bendram naudojimui, apsaugo nuo mechaninio ir cheminio, elektros ir terminio pavojaus.
NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: Nenaudokite srityje, kuri nėra nurodyta toliau pateiktose instrukcijose. Jei neatlikta išankstinių tyrimų, nenaudoti su cheminėmis ėdžiomis, toksinėmis ar dirginančiomis medžiagomis, išskyrus nurodytąsias charakteristikose. Šių pirštinių sudėtyje nėra kancerogeninėmis ar toksiškomis pripažintų medžiagų. Prieš naudojimą ir jo metu užtikrinkite pirštinių vientisumą, prireikus jas pakeiskite. **ĮSPĖJIMAS EN421:2010: VE905**: Neapsaugo nuo jonizuojančios spinduliuotės. Nenaudoti hermetiškame apvalkale. **LAIKYMAS:** Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, kur nėra šalčio ir šviesos, originaliose pakuotėse. **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:** Šio tipo pirštinėms nereikalinga jokia specifinė priežiūra.
CHARAKTERISTIKOS: Žr. pridėtą lentelę. Lygiai nustatyti bandant pirštinių delną. Lygiai pateikti nuo mažiausiai veiksmingo (0 lygis) iki veiksmingiausio (3, 4, 5 arba 6 lygis). „0“ reiškia, kad pirštinių apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. „X“ reiškia, kad pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šių pirštinių konstrukcijai ar medžiagai. Kuo didesnė pirštinių kokybė, tuo geriau jos padeda išvengti atitinkamos rizikos. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.
(A) Dilimas (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas dėvėjimuisi
(B) Prakirtimas (nuo 0 iki 5): Pirštinių atsparumas prakirtimui pjaunant
(C) Plyšimas (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas plyšimui
(D) Pradūrimas (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas pradūrimui
(E) Miklumas (nuo 0 iki 5): Gebėjimas rankomis atlikti darbą (miklumas)
(F) Skvarbumas: (kai kalbama apie pirštines) Cheminio produkto ir/ar mikroorganizmo (kai kokybės kontrolės atitikimo lygis yra ⩽ 2) prasiskverbimas nemolekuline forma per poras, siūles, mikroskyles ar kitas netobulas apsauginių pirštinių medžiagos vietas.
(G) Laidumas (nuo 1 iki 6): Procesas, kai cheminis produktas prasiskverbia per apsauginių pirštinių medžiagą molekuline forma. Apsaugos lygis (nuo 1 iki 6) – nustatomas matuojant cheminio produkto prasiskverbimo laiką – siūlomas pirštinių pralaidumo atsparumas cheminėms medžiagoms.

TR

KORUYUCU ELDİVEN
89/686/CEE Yönergesi temel gereklerine ve
EN420, EN388 & EN374-1 normlarının genel gereklerine uygundur

BİLEŞİM: *(Referans ile)***:**

Ref.	Ürün açıklaması	Boy	Uzun.
VE200	Yeşil Lateks Eldiven	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE210	ZEPHIR VE210 Pembe lateks	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm
VE470	SOFT NITRILE VE470 Mavi lateks / nitril	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE530	NEOCOLOR VE530 M. deniz neopren	6/7,7/8,8/9,9/10,10//11	30cm
VE840	NITREX 840	7/8,8/9,9/10	40cm
VE905	ALPHA VE905 Doğal lateks	6/7,7/8,8/9,9/10	30cm

KULLANIM TALİMATLARI: VE200: Mekanik, kimyasal, termik ve elektrik tehlikesi arz etmeyen durumlarda, sadece küçük risklere karşı, genel korunma eldiveni. **VE210:** Mekanik, termik ya da elektrik riski tehlikesi olmayan, kimyasal ürünlere karşı düşük korumaya sahip, genel kullanım amaçlı koruyucu eldiven. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Elektrik ve termik riskleri olmayan mekanik ve kimyasal risklere karşı genel kullanım amaçlı koruyucu eldiven. **KULLANIM SINIRLAMALARI:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında tanımlanan kullanım alanları dışında kullanmayın. Önceden testleri yapılmamış, performansları sayılanlar dışındaki kimyasal aşındırıcı, toksik ya da tahriş edici ürünlerle birlikte kullanmayın. Bu eldivende kanserojen, zehirli olduğu bilinen maddeler bulunmaz. Kullanım sırasında ve öncesinde eldiveninizin sağlam olmasına dikkat edin, gerekirse değiştirin. **UYARI EN421:2010: VE905:** İyonlaştırıcı radyasyona karşı koruma sağlamaz. Kapalı alanlarda kullanılmamalıdır. **SAKLAMA TALİMATLARI:** Orijinal ambalajlarında, don ve ışıktan uzakta, serin havada muhafaza edin. **TEMİZLİK VE BAKIM TALİMATLARI:** Bu tip eldivenler için hiçbir özel bakım önerilmez.
PERFORMANSLAR: Seviyeler eldivenin avuç içinden alınmıştır. En az performanslıdan (seviye 0) en yüksek performanslıya (seviye 3, 4, 5 ya da 6) doğru gitmektedir. 0 eldivenin verilen kişisel tehlikeye karşı en düşük performansı gösterdiğini belirtir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını ya da test yönteminin eldiven ya da malzeme tasarımına göre uygun olmadığını göstermektedir. Performans yükseldikçe eldivenin ilişkili riske dayanma direnç gösterme kapasitesi de artar. Performans seviyeleri iş yerindeki gerçek çalışma koşullarını yansıtmayan, sıcaklık, yıpranma, eskime, vb. diğer etkilerin hesaba katılmadığı laboratuvarda elde edilen sonuçlara dayanmaktadır.
(A) Yıpranma (0-4): Eldivenin aşınmaya karşı dayanıklılığı
(B) Kesilme (0-5): Eldivenin kesilmeye karşı dayanıklılığı
(C) Yırtılma (0-4): Eldivenin yırtılmaya karşı dayanıklılığı
(D) Delinme (0-4): Eldivenin delinmeye karşı dayanıklılığı
(E) El becerisi (0-5): Bir görevi elle bitirmeye yatkınlık (beceri)
(F) Penetrasyon: (eldiven söz konusu olduğunda) Kimyasal bir ürünün ve/veya bir mikroorganizmanın (kalite kontrol performan seviyesi ⩽ 2'dir) gözeneklilik, porozite, mikro delik veya diğer kusurlar yoluyla moleküler bir ölçekte yayılımı koruyucu eldiven malzemesinde mevcuttur.
(G) Geçirgenlik (1-6): Kimyasal bir ürünün koruyucu eldiven malzemesinden moleküler düzeyde yayılması. Koruma seviyesi (1-6) – kimsayal ürünün geçiş süresi olarak ölçülmüştür – kimyasal maddelerin nüfuzuna dirençli bir eldiven ile sunulur.

İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94

UA

023 ДСТУ EN388

ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ
ють необхідним вимогам директиви 89/686/CEE
і загальним вимогам стандартів EN420, EN388 & EN374-1

СКЛАД: (за посиланням)**:**

Позначення	Опис продукту	Розмір	Довжина
VE200	Рукавичка латексна, жовта	6/7,7/8,8/9,9/10	30см
VE210	ZEPHIR VE210 Латексна, рожева	6/7,7/8,8/9,9/10	30см
VE470	SOFT NITRILE VE470 Латексна / Нітрилова, синя	6/7,7/8,8/9,9/10,10/11	30см
VE530	NEOCOLOR VE530 Неопренова, темно-синя	6/7,7/8,8/9,9/10,10/11	30см
VE840	NITREX VE840	7/8, 8/9, 9/10	40см
VE905	ALPHA VE905 Латексна, природний колір	6/7,7/8,8/9,9/10	30см

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ: VE200: Захисні рукавички призначені для загального використання, без наявності механічних, хімічних, мікробіологічних, електричних або термічних ризиків. **VE210:** Рукавички захисні загального призначення. Забезпечують деякий захист від хімічних продуктів в умовах відсутності механічних, термічних та електричних ризиків. **VE470 VE530 VE840 VE905:** Рукавички захисні загального призначення. Забезпечують захист від механічних і хімічних ризиків в умовах відсутності термічних та електричних ризиків. **ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:** Не використовуйте рукавички поза їх області застосування, зазначеної в прикладених інструкціях по застосуванню. Не допускається використання з хімічними корозійними продуктами, токсичними речовинами або подразниками, відмінними від речовин, зазначених у робочих характеристиках. Дані рукавички не містять субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ EN421:2010: VE905:** Не захищає від іонізуючого випромінювання. Не використовуйте для герметичних оболонок. **ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ:** Рукавички необхідно зберігати в їх оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. **ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯДУ:** Для даних типів рукавичок не існує особливих інструкцій з догляду.
РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Див. прикладену таблицю, рівні вказані для долонь рукавичок. Рівні йдуть від меншої ефективності (рівень 0) до більшої ефективності (рівень 3, 4, 5 або 6) . 0 вказує, що рукавичка має рівень ефективності менший мінімального для даної небезпеки для користувача. X позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або, що метод випробувань не повністю задовольняє концепції рукавичок або матеріалу. Чим вищі робочі характеристики рукавичок, тим більша їх продуктивність і ступінь опору ризикам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик грунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці в силу впливу інших факторів, таких як температура, знос, стирання і т.д.
(A) Стирання (від 0 до 4): Здатність рукавички протистояти зносу
(B) Поріз (від 0 до 5): Здатність рукавички протистояти порізу
(C) Розрив (від 0 до 4): Здатність рукавички протистояти розриву
(D) Прокол (від 0 до 4): Здатність рукавички протистояти проколу
(E) Спритність (від 0 до 5): Здатність виконання необхідної задачі (роботи) в даних рукавичках
(F) Пенетрація : (коли річ стосується рукавички) дифузія хімічного продукту та / або мікроорганізмів (коли рівень проведення контроля якості становить ≤ 2) на молекулярному рівні крізь пористі поверхні, шви, мікроотвори чи інші недостатньо захищені поверхні матеріалу захисної рукавички.
(G) Проникнення (від 1 до 6): Процес, під час якого хімічная речовина проникає крізь захисний матеріал на молекулярному рівні. Рівень захисту (від 1 до 6) - вимірюється як час проникнення конкретної хімічної речовини - що витримуть рукавички, стійкі до проникнення хімічних речовин. Див.

Voir notice d'information du fabricant / See information supplied by the manufacturer/ Vedere note del fabbricante / Véase información suministrada por el fabricante / Consultar nota informativa do fabricante / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant / Siehe Information des Herstellers / Patrz informacje producenta / Βλέπε πληροφοριακή σημείωση του κατασκευαστή / 参见制造商说明书 / Viz informační leták výrobce / Vezi notiţa de informaţie a constructorului / Lásd a gyártó tájékoztató füzetét / vidi obavijest o informacijama proizvođača / Pozri informačný popis výrobcu / Se tillverkarens upplysningar / Se fabrikantens informationsmeddelelse / Katso valmistajan ohje / Se produsentens informasjons notis / glej obvestilo o informacijah proizvajalca / Lugege tootjapoolset infolehte / См. инструкции производителя / İmalatçı bilgisi için kılavuza bakın / Див. примітку виробника

CE 0321 - 0624

FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie III selon la directive 89/686/CEE. **GB** EC Mark that indicates that the garment complies with category III PPE under the terms of directive 89/686/EEC. **DE** CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie III gemäβ der Richtlinie 89/686/EWG. **ES** Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría III según la directiva 89/686/CEE. **IT** Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria III in base alla direttiva 89/686/CEE. **PT** Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria III segundo a directiva 89/686/CEE. **NL** Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III volgens richtlijn 89/686/EEG. **GR** Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας III σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. **PL** Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii III według dyrektywy 89/686/EWG. **CZ** Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie III podle směrnice 89/686/EHS. **RO** Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerinţele categoriei III PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/CEE. **HU** A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI III. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerint. **HR** Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije III prema direktivi 89/686/CEE. **SE** CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori III i enlighet med direktiv 89/686/EEG. **DK** CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori III, ifølge direktiv 89/686/EØF. **FI** EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/ETY mukaisen luokan III EPI. **SK** Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii III podľa normy 89/686/EHS. **EE** CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite III Kategooriaga CE. **SI** Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije III po direktivi 89/686/EGS. **RU** Марка CE, определяющая соответствие EPI категории III согласно директиве 89/686/ЕЭС. **LT** EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP 3 kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEB direktyvą. **LV** EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL 3. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. **TR** 89/686/CEE direktifine göre III. kategori KKE'lere uygunluğu gösteren CE işareti. **UA** Маркування CE вказує на відповідність ЗІЗ категорії III відповідно до Директиви 89/686 / EEC **CN** EC 标志表明本服装符合 89/686/EEC 指令类别 III PPE 条款要求

	EN388:2003 (A)(B)(C)(D)	EN420:2003 (E)	EN374-2:2003 *(F)*	EN374-3:2003 (G)	EN374-3:2003 (G)	Food Contact
		Dextérité				
VE210	1 0 1 0	5	-	-	✓	✓
VE470	2 0 1 1	5	-	AKL	-	✓
VE530	3 1 2 1	5	-	AKL	-	✓
VE840	4 0 0 2	5	-	AJK	-	✓
VE905	0 0 1 1	5	✓	KL	✓	✓
VE200	CAT I	CAT I	-	CAT I	CAT I	✓

UPDATE: 18.09.2015
Made in Malaysia